Hausordnung, Bedienungsanleitung & Haftungsausschluss: Sauna und Hot Tub

Liebe Gäste,
für die Nutzung der Sauna und des holzbefeuerten Hot Tubs übernehmen wir keine Haftung. Die Nutzung erfolgt auf **eigene Gefahr**. Um Beschädigungen und teure Sonderreinigungen zu vermeiden, ist die strikte Einhaltung dieser Anleitung und Regeln verpflichtend. **Bei Fehlverhalten und Schäden haftet der Mieter vollumfänglich. Kosten werden direkt mit der hinterlegten Kaution (600 €) verrechnet.**

TEIL 1: BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Sauna Bedienungsanleitung

1. **Vorbereitung:** Vergewissern Sie sich, dass keine brennbaren Gegenstände auf oder direkt neben dem Saunaofen liegen.
2. **Einschalten:** Schalten Sie den Saunaofen am Steuergerät ein. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (empfohlen: 80°C – 90°C).
3. **Aufheizzeit:** Die Sauna benötigt ca. 30 bis 45 Minuten, um die Betriebstemperatur zu erreichen. Halten Sie die Saunatür dabei stets geschlossen.
4. **Der Aufguss:** Erst wenn die Steine richtig heiß sind, dürfen Sie **maximal 1–2 Kellen** Wasser mit Aufgussmittel über die Steine gießen. Nutzen Sie ausschließlich das von uns **kostenfrei bereitgestellte Aufgussmittel**. Verwenden Sie niemals reines Öl oder Alkohol (akute Brand- und Explosionsgefahr!).
5. **Nach der Nutzung:** Schalten Sie den Ofen am Steuergerät komplett aus. Lassen Sie die Saunatür einen Spalt offen, damit die Kabine austrocknen kann.

Holz-Hot Tub Bedienungsanleitung (Wichtig: Reihenfolge beachten!)

1. **Wasser einlassen (WICHTIGSTER SCHRITT):** Füllen Sie den Hot Tub mit dem Gartenschlauch auf. **Der Ofen darf ERST angefeuert werden, wenn das Wasser mindestens 10 cm ÜBER dem obersten internen Anschluss bzw. Ofenmantel steht!** Ein Anheizen ohne Wasser zerstört den Ofen sofort (Totalschaden).
2. **Anfeuern:** Legen Sie trockenes Kaminholz und einen Grillanzünder in die Brennkammer des Ofens und entzünden Sie es. Nutzen Sie keine flüssigen Brandbeschleuniger (Benzin/Spiritus).
3. **Heizphase:** Schließen Sie die Ofentür. Um die Aufheizzeit zu verkürzen, lassen Sie die Abdeckung auf dem Hot Tub. Je nach Außentemperatur dauert das Aufheizen ca. 2 bis 3,5 Stunden.
4. **Temperatur kontrollieren:** Rühren Sie das Wasser zwischendurch mit dem Paddel um, da sich das heiße Wasser oben sammelt. Die ideale Badetemperatur liegt bei ca. 37°C – 39°C. Sobald diese erreicht ist, legen Sie kein Holz mehr nach.
5. **Nach dem Baden & Ascheentsorgung:** Lassen Sie die Asche im Ofen komplett auskühlen. Entsorgen Sie die kalte Asche ausschließlich in dem dafür bereitgestellten **feuerfesten Metalleimer**. **Das Wasser darf ERST abgelassen werden, wenn die Asche im Ofen absolut kalt ist und keine Glut mehr vorhanden ist!** Sonst schmilzt das Fass durch die Restwärme des Ofens.

TEIL 2: VERHALTENSREGELN & SAUBERKEIT

- **Duschen:** Vor der Nutzung von Sauna und Hot Tub ist das **Duschen obligatorisch**. Rückstände von Sonnencreme, Körperlotion oder Deo verunreinigen das Wasser im Hot Tub sofort und hinterlassen einen klebrigen Film.
- **Handtuchpflicht:** In der Sauna ist **immer ein großes Badetuch** unterzulegen, sodass kein Schweiß auf das Holz gelangt (auch unter die Füße).
- **Essen & Trinken:** Das Mitnehmen von Speisen und klebrigen oder farbigen Getränken in die Sauna oder in den Hot Tub ist strengstens untersagt. Für Getränke im Hot Tub-Bereich stehen Ihnen unsere **bruchsicheren Plastikgläser kostenfrei** zur Verfügung (striktes Glasverbot wegen Verletzungsgefahr!).
- **Kinder:** Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Sauna und den Hot Tub niemals ohne Aufsicht von Erwachsenen betreten oder bedienen.

TEIL 3: HAFTUNG, SONDERREINIGUNG & SCHADENSERSATZ

- **Haftungsausschluss:** Der Vermieter haftet nicht für Unfälle, Verletzungen (z. B. Verbrennungen am Ofen, Ausrutschen) oder gesundheitliche Schäden. Personen mit Herz-Kreislauf-Problemen oder Schwangere sollten vor der Nutzung einen Arzt fragen. Die Nutzung unter Alkohol- oder Drogeneinfluss ist verboten.
- **Sonderreinigungspauschale (200 €):** Bei starker Verschmutzung durch Missachtung der Regeln (z. B. Schaumbäder/Zusätze im Hot Tub, Urinieren im Wasser, Schweißflecken auf dem Saunaholz, unsachgemäße Ascheentsorgung im Außenbereich, Essensreste) wird eine **Sonderreinigungspauschale von 200 €** erhoben. Diese wird direkt von der Kaution abgezogen.
- **Sachschäden & Trockenheizen:** Wird der Ofen ohne ausreichenden Wasserstand angeheizt oder das Wasser bei heißem Ofen abgelassen, führt dies zu einem Totalschaden der Anlage. Die Kosten für den Austausch des Ofens oder des gesamten Hot Tubs **(oft mehrere tausend Euro)** übersteigen die Kaution und werden dem Mieter vollumfänglich in Rechnung gestellt.

House Rules, Operating Instructions & Liability Disclaimer:
Sauna and Wood-Fired Hot Tub

Dear Guests,
We accept no liability for the use of the sauna and the wood-fired hot tub. Use is entirely **at your own risk**. To avoid damage and expensive special cleaning costs, strict adherence to these instructions and rules is mandatory. **In the event of misconduct or damage, the renter is fully liable. Costs will be deducted directly from the deposited security deposit (600 €).**

PART 1: OPERATING INSTRUCTIONS

Sauna Instructions

- **Preparation:** Ensure that no flammable objects are lying on or directly next to the sauna heater.
- **Switching On:** Turn on the sauna heater via the control unit. Set the desired temperature (recommended: 80°C – 90°C).
- **Heating Time:** The sauna takes approx. 30 to 45 minutes to reach operating temperature. Keep the sauna door closed at all times.
- **Infusion (Aufguss):** Only when the stones are fully hot may you pour a **maximum of 1–2 ladles** of water mixed with infusion liquid over the stones. Use only the **provided complimentary infusion agent**. Never use pure oils or alcohol (acute risk of fire and explosion!).
- **After Use:** Switch the heater completely off at the control unit. Leave the sauna door slightly ajar to allow the cabin to dry out.

Wood-Fired Hot Tub Instructions (CRITICAL: Follow precise order!)

- **Filling with Water (MOST CRITICAL STEP):** Fill the hot tub using the garden hose. **The stove must ONLY be lit once the water level is at least 10 cm ABOVE the highest internal connection/stove jacket!** Lighting the stove without water will destroy it immediately (total loss).
- **Lighting the Fire:** Place dry firewood and a firelighter into the combustion chamber of the stove and light it. Do not use liquid fire accelerators (such as petrol or methylated spirits).
- **Heating Phase:** Close the stove door. To shorten the heating time, leave the cover on the hot tub. Depending on the outdoor temperature, heating takes approx. 2 to 3.5 hours.
- **Controlling Temperature:** Stir the water occasionally with the paddle, as hot water rises to the top. The ideal bathing temperature is approx. 37°C – 39°C. Once reached, stop adding firewood.
- **After Bathing & Ash Disposal:** Allow the ash in the stove to cool down completely. Dispose of the cold ash exclusively in the designated **fireproof metal bucket**. **The water must ONLY be drained once the ash in the stove is completely cold and no embers remain!** Otherwise, the tub will melt

due to the residual heat of the stove.

PART 2: BEHAVIORAL RULES & CLEANLINESS

• **Showering:** Showering is **compulsory** before using the sauna or hot tub. Residues of sunscreen, body lotion, or deodorant contaminate the hot tub water immediately and leave a sticky film.

• **Towel Requirement:** In the sauna, a **large bath towel** must always be placed underneath you so that no sweat gets onto the wood (this includes under your feet).

• **Food & Drinks:** Bringing food and sticky or colored drinks into the sauna or hot tub is strictly prohibited. For drinks in the hot tub area, our **shatterproof plastic glasses are available free of charge** (strict ban on glass due to risk of injury!).

• **Children:** Children and teenagers under 18 years of age must never enter or operate the sauna and hot tub without adult supervision.

PART 3: LIABILITY, SPECIAL CLEANING & DAMAGES

• **Disclaimer of Liability:** The landlord is not liable for accidents, injuries (e.g., burns on the stove, slipping), or health issues. Persons with cardiovascular problems or pregnant women should consult a doctor before use. Use under the influence of alcohol or drugs is strictly prohibited.

• **Special Cleaning Fee (200 €):** In case of heavy soiling due to non-compliance with the rules (e.g., bubble baths/additives in the hot tub, urinating in the water, sweat stains on the sauna wood, improper ash disposal in the outdoor area, food remains), a **special cleaning fee of 200 €** will be charged. This will be deducted directly from the security deposit.

• **Property Damage & Dry Heating:** If the stove is heated without a sufficient water level or if the water is drained while the stove is still hot, it will cause a total loss of the system. The costs for replacing the stove or the entire hot tub **(often several thousand euros)** exceed the security deposit and will be billed to the renter in full.

_____

Les Règles Essentielles du Sauna

Pour profiter d'une séance en toute sécurité et dans le respect de tous, voici les consignes fondamentales à respecter.

1. Préparation avant la séance

Hygiène : Prenez obligatoirement une douche complète avec du savon et séchez-vous bien avant d'entrer dans la cabine.

Alimentation : Évitez d'avoir l'estomac trop plein ou totalement vide. Ne consommez pas d'alcool, de tabac ou de stimulants avant la séance.

Objets personnels : Retirez vos bijoux, lunettes et montres. Les téléphones portables et appareils électroniques sont strictement interdits.

Parfums : Évitez les parfums lourds, déodorants agressifs ou lotions fortement parfumées qui s'intensifient avec la chaleur.

2. Tenue et nudité (spécificité locale)

La règle de la serviette : Asseyez-vous ou allongez-vous toujours entièrement sur une grande serviette propre qui absorbe votre transpiration pour qu'aucune sueur ne touche le bois.

Nudité / Maillot : En Allemagne et dans de nombreux pays d'Europe centrale, la nudité est la norme en cabine (les maillots de bain synthétiques y sont souvent interdits pour des raisons d'hygiène et de circulation de l'air). Renseignez-vous sur le règlement spécifique du lieu (espaces textiles vs espaces naturistes).

3. Dans la cabine

Durée : Restez entre **8 et 15 minutes** maximum par passage (5 à 8 minutes pour les débutants). **Comportement :** Le sauna est un lieu de calme et de détente. Maintenez le silence ou chuchotez discrètement.

Écoute du corps : Sortez immédiatement si vous ressentez des étourdissements ou un inconfort.

4. Après la cabine : Refroidissement et repos

Air frais : Prenez un bol d'air frais pendant 1 à 2 minutes avant de vous rincer.

Douche / Bain : Refroidissez votre corps progressivement avec une douche froide, un seau d'eau ou un bassin, en commençant par les pieds et en remontant vers le cœur.

Repos : Prévoyez au moins **15 à 20 minutes de repos** complet entre chaque passage.

Hydratation : Buvez de l'eau plate, une infusion ou de l'eau minérale pour compenser la perte de sueur (1 à 2 litres au total).

Répétitions : Une séance complète comprend généralement 2 à 3 passages maximum.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR & CONSIGNES DE SÉCURITÉ BAIN NORDIQUE À POÊLE À BOIS

Chers voyageurs, pour votre sécurité, votre confort et le respect de nos installations, merci de lire et de respecter strictement les règles suivantes.

1. ALLUMAGE & GESTION DU POÊLE À BOIS (PAR LE VACANCIER)

- **Vérification du niveau d'eau :** Ne jamais allumer ou recharger le poêle si l'eau ne recouvre pas entièrement les tuyaux de raccordement supérieurs. Un allumage à sec détruira instantanément le bassin (risque d'incendie).
- **Allumage du feu :** Utilisez uniquement le bois sec et les allume-feux fournis. Les produits accélérateurs liquides (essence, alcool) sont strictement interdits.
- **Sécurité incendie & Brûlures :** Le poêle et la cheminée deviennent extrêmement chauds. Ne touchez jamais les parois extérieures. Ne laissez jamais de matériaux inflammables à proximité immédiate.
- **Gestion des cendres :** Laissez les cendres dans le poêle. Seul le propriétaire ou le gestionnaire est habilité à vider le foyer après refroidissement complet.

2. AVANT LA BAIGNADE

- **Douche obligatoire :** Douchez-vous soigneusement au savon avant d'entrer afin d'éliminer les crèmes solaires, huiles corporelles et cosmétiques qui troublent et polluent l'eau rapidement.
- **Tenue correcte :** Le port d'un maillot de bain propre est obligatoire (les vêtements de ville ou sous-vêtements sont interdits).
- **Santé & Contre-indications :** L'accès est interdit en cas de plaies ouvertes ou d'infections cutanées. Il est fortement déconseillé aux femmes enceintes et aux personnes souffrant de troubles cardiaques ou circulatoires.

3. PENDANT LA BAIGNADE

- **Température idéale :** L'eau doit être maintenue entre **37°C et 39°C**. Ne dépassez jamais 40°C afin d'éviter tout risque de malaise, de vertige ou d'hyperthermie.
- **Temps de session :** Limitez votre baignade à **20 minutes maximum** d'affilée pour éviter la déshydratation. Pensez à boire de l'eau régulièrement.
- **Alcool & Vigilance :** La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments entraînant la somnolence est strictement interdite avant et pendant l'utilisation du bain.
- **Enfants sous haute surveillance :** Les enfants doivent être accompagnés en permanence par un adulte responsable. Le bain est interdit aux enfants de moins de 6 ans (incapacité à réguler leur température).

4. INTERDICTIONS STRICTES & CIVISME

- **Pas de verre :** Les bouteilles, verres et objets en verre sont strictement interdits dans et autour du bain. Utilisez exclusivement les gobelets incassables.
- **Pas de produits chimiques :** Ne versez jamais de savon, produit moussant, sel de bain ou huile essentielle directement dans l'eau du bain.
- **Comportement & Respect :** Il est strictement interdit de plonger, de sauter, de courir ou de s'asseoir sur les rebords en bois ainsi que sur le couvercle de protection.
- **Après utilisation :** Replacez systématiquement le couvercle de protection après votre baignade pour conserver la chaleur, stopper la combustion inutile et garder l'eau propre.

L'usage du bain nordique relève de la responsabilité exclusive des utilisateurs. En cas de non-respect de ces consignes entraînant une dégradation du matériel, un feu à sec ou une pollution de l'eau nécessitant sa vidange complète et immédiate, les frais de remise en état et de remplissage vous seront intégralement facturés